

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **36 (1963)**

Heft 4

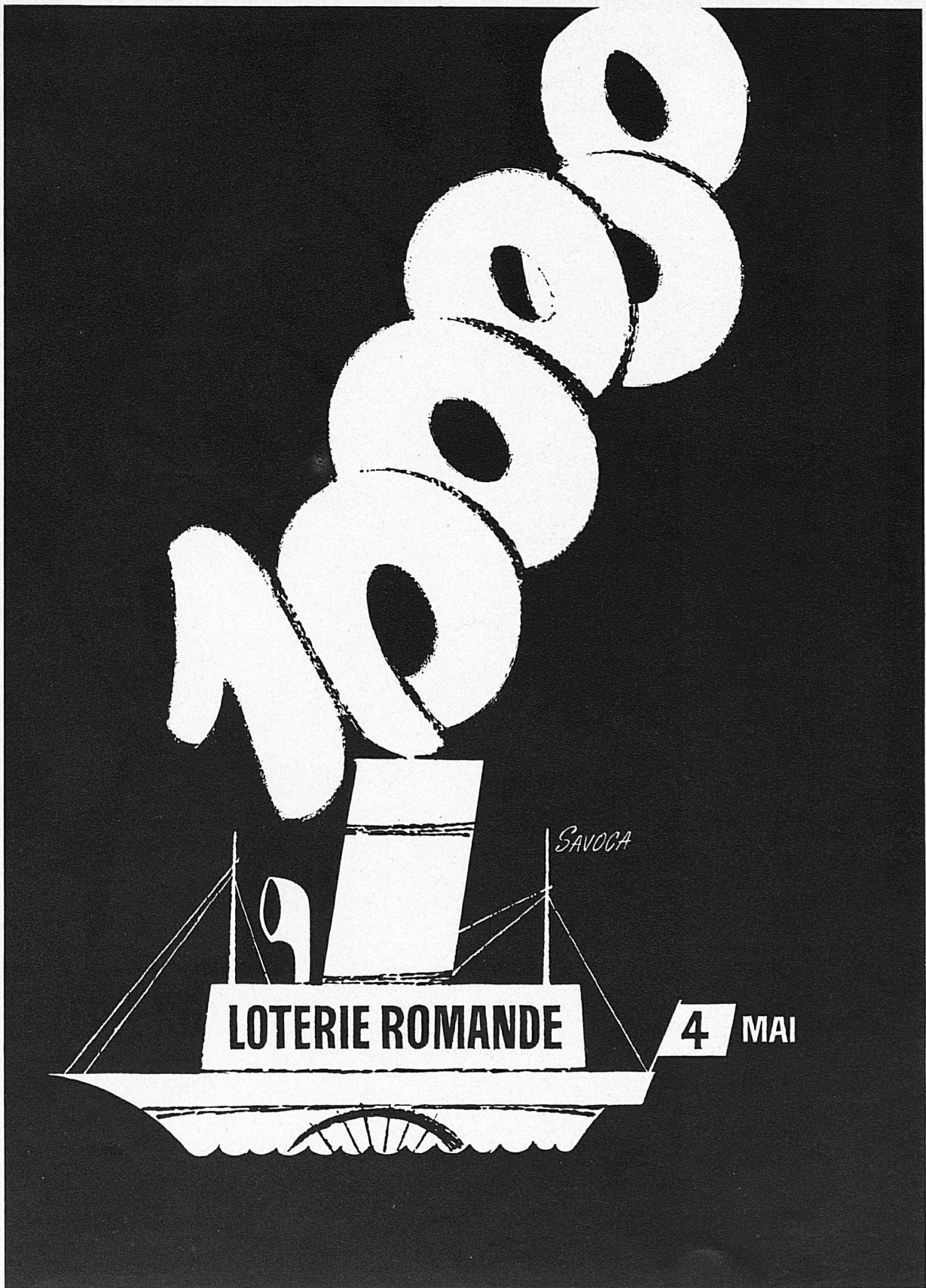
PDF erstellt am: **08.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

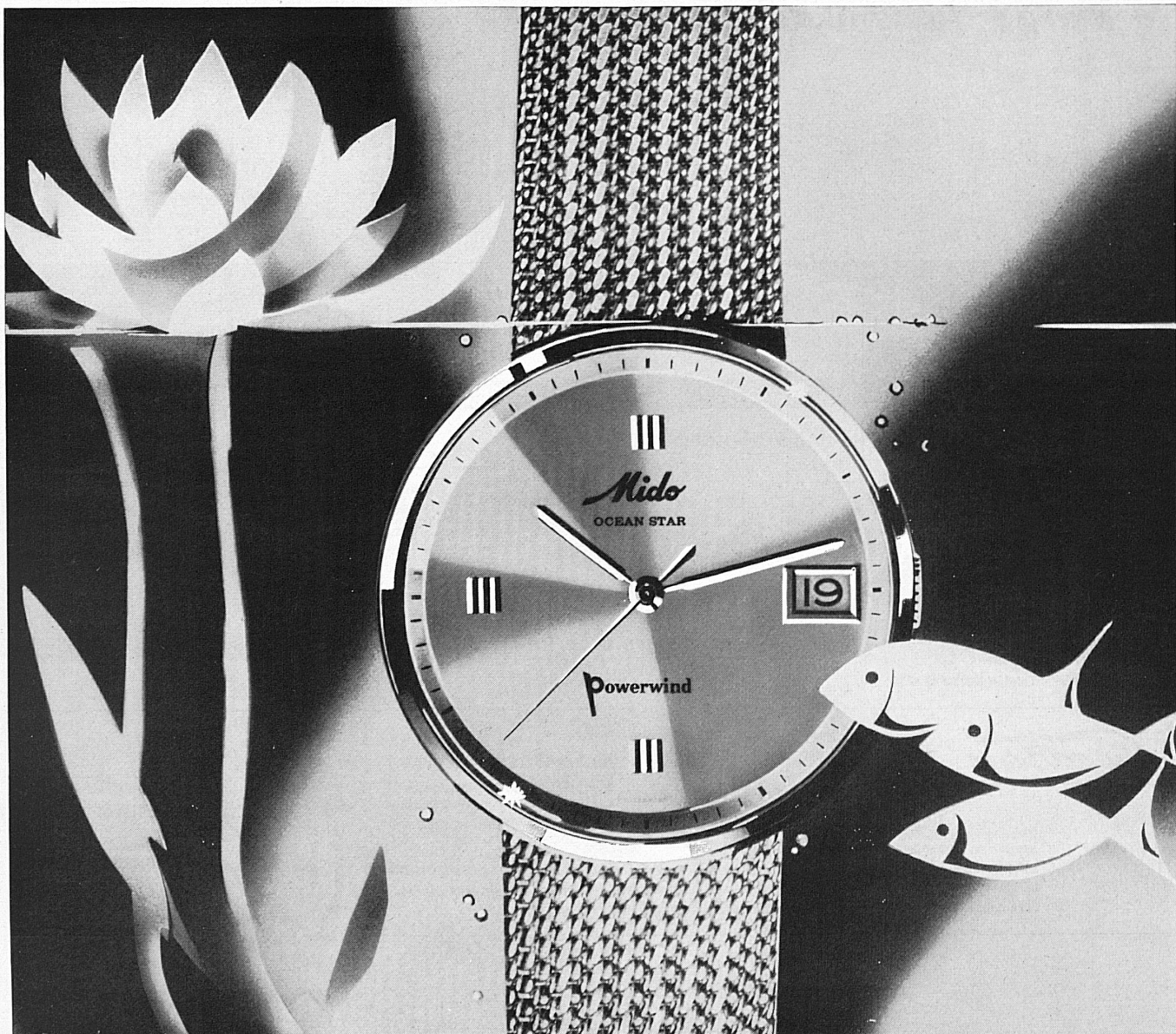
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



**Lausanne**, place Bel-Air 4, téléphone (021) 23 61 36-37, chèques postaux II 7500; **Fribourg**, avenue de Pérolles 8, téléphone (037) 2 16 12, chèques postaux II a 1600; **Sion**, La Planta, téléphone (027) 2 17 27, chèques postaux II c 1800; **Neuchâtel**, faubourg du Lac 2, téléphone (038) 5 48 20, chèques postaux IV 2002; **Genève**, passage Terraillet 20, téléphone (022) 25 46 00, chèques postaux I 222



SOLD AND SERVICED IN 111 COUNTRIES

#### THE NEWEST LOOK

How nice to read the date from the Mido Ocean Star Datometer - and take in its elegant beauty in the same glance! Datometer, self-winding, 100 % waterproof, shock-resistant, antimagnetic, unbreakable crystal and mainspring. - With gold bracelet as shown: 18 ct gold Fr. 1500.-. With leather strap: steel Fr. 280.-. Gold plate Midoluxe Fr. 330.-. 18 ct gold Fr. 680.-.

#### NOUVEAU STYLE

D'un seul coup d'oeil vous lirez l'heure et la date sur votre Mido Ocean Star Datometer. A chaque fois vous serez ravi par sa beauté rayonnante! - Datometer, automatique, 100% étanche, protégée contre les chocs, antimagnétique, glace et ressort incassables. - Avec bracelet or comme illustré: or 18 ct Fr. 1500.-. Avec bracelet cuir: acier Fr. 280.-. Plaqué or Midoluxe Fr. 330.-. Or 18 ct Fr. 680.-.

#### EIN NEUER STIL

Gönnen Sie sich die Mido Ocean\*Star. Erfreuen Sie sich an ihrer vollendeten Schönheit, so oft Sie an ihr die Zeit ablesen. - Datometer, Selbstaufzug, 100% wasserdicht, stossgesichert, antimagnetisch, Glas und Feder unzerbrechlich. - Mit Goldband wie Bild: 18K Gold Fr. 1500.-. Mit Lederband: Stahl Fr. 280.-. Goldplaque Midoluxe Fr. 330.-. 18 K Gold Fr. 680.-.

*Mido*

THE SELF-WINDING WATCH YOU CAN WEAR IN WATER SE PORTE DANS L'EAU - SE REMONTE D'ELLE-MÊME TRÄGT SICH IM WASSER - ZIEHT SICH SELBER AUF




**Bern: Hotel Bären**  
 Komfortables Wohnen zu vorteilhaften Preisen.  
 Schauplatz, 4 b/Bundeshaus  
 Restaurant «Bärenstube»  
 Tel. 031 23367 Hans Marbach



**Hotel Krebs garni**  
**Bern** Genfergasse 8  
 1 Minute vom Bahnhof

Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort  
 Telefon (031) 2 49 42

**La Chaîne des Rôtisseurs**



**Rôtisserie «Dufour»**  
**Bâle**  
 5 minutes de la gare

**Gusti Berner**  
 Conseiller de Bouche  
 du chapitre suisse

**Am Aeschenplatz, Basel**  
 Haus Zentralbank  
 Telefon (061) 243333

**Spécialités du Patron!**

La langoustine «Amoureuse»  
 Les grenouilles Räblus  
 Scampi à la vénitienne  
 Truite de rivière Curnonsky  
 Les spaghetti alle vongole  
 Lasagne verde al forno  
 Navarin d'agneau à la corse  
 Saltimbocca alla romano  
 l'Entrecôte negresco  
 Le steak de veau aux morilles  
 Le filet de veau «Rôtisseur»  
 Soufflé au kirsch de Bâle

Au bar et foyer  
 lunch-assiette depuis Fr. 3.-

**Mustermesse im «Dufour» Foire de Bâle au «Dufour»**



- Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen
- Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt
- Salmenbräu-Bier



**Hotel Bristol Bern**  
 Schauplatzgasse 10 / Spitalgasse 21  
 Jos. P. Genelin Telefon 2 01 01

100 Betten – Jeder Komfort – Kleinere und größere Säle für Anlässe und Sitzungen – Im Stadrestaurant eine gepflegte Küche mit pikanten Spezialitäten



**Buchs SG**  
**Hotel Bahnhof**

Spezialitäten-Restaurant  
 Spécialités de cuisine française

Fritz Gantenbein  
 Telefon (085) 6 13 77



**Biel-Bienne**

Die interessante, zweisprachige, quicklebendige Stadt ein ideales Ausflugszentrum:

**See**  
**Jura**  
**Wandern**

Ihr Standquartier: Das moderne, ruhige, neue

**Hotel**  
**Continental**

Leistung ▲ Preis ▼ Tel. (032) 2 32 55 J.-J. Droz, Dir.



**Heute sparen - morgen fahren**

mit den beliebten Reisemarken der Schweizer Reisekasse

Bern, Neuengasse 15, Telefon 031 2 66 33



**HACOSAN**

ist das ideale, Kraft und Energie spendende Frühstücksgetränk für groß und klein.  
 HACOSAN nährt und stärkt!  
 Ein Qualitätsprodukt der

**HACO GÜMLIGEN**

Telefon 031 52 00 61



Erweitern Sie Ihren Horizont!

Reisen Sie nach fremden Ländern!

**REISEBÜROS  
JACKY, MAEDER + CO**

**BASEL UND ZÜRICH**

Hauptsitz  
Siège social  
Sede centrale  
 Niederlassungen  
Succursales  
Succursali

Dank ihren zahlreichen Niederlassungen ist unsere Bank in der Lage, Ihnen ihre Dienste auf allen wichtigen Plätzen und bekannten Kurorten der Schweiz zur Verfügung zu stellen.

Grâce à son réseau de succursales, notre Banque est en mesure de mettre ses multiples services à votre disposition dans les principales villes et endroits de villégiature de notre pays.

Grazie alle sue numerose succursali la nostra Banca è in grado di mettere a Vostra disposizione i suoi molteplici servizi in tutte le principali città e località turistiche della Svizzera.

**Schweizerische Kreditanstalt**      **Crédit Suisse**  
**Credito Svizzero**                      **Swiss Credit Bank**



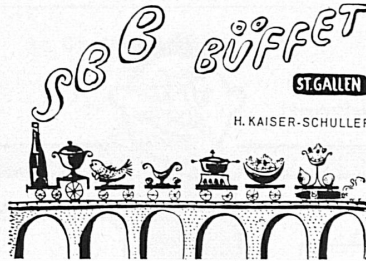


### Hôtel Epoque Genève

Rue Voltaire 10, téléphone 022 34 87 50

60 chambres, 100 lits.  
Vue sur la ville et confort le plus moderne.  
Salles de conférences avec télex  
et pour banquets et réceptions.

**Snack Bar Voltaire**  
les spécialités du chef de cuisine.  
J.-P. Fahrny, dir.



## Untersee und Rhein

Eine der schönsten  
Stromfahrten Europas!

Verlangen Sie Prospekte und Reisevorschläge

Schweiz. Schiffahrtsgesellschaft  
Untersee und Rhein  
Schaffhausen, Telephon (053) 5 42 82

### Hôtel des Alpes

Genève, rue des Alpes 12  
Téléphone 022 31 15 50

Construction 1961  
Toutes les chambres  
avec douche,  
salle de bain,  
radio et téléphone  
Studios meublés avec  
cuisinettes,  
arrangements pour  
long séjour  
Snack  
Rôtisserie, jour et nuit

### Romanshorn

**Bahnhofbuffet  
und  
Schiffsrestauration**

Bekannt  
für gepflegte Küche  
E. Hübscher-Chervet  
Telefon 071 631 63



Hotel

**Luzern  
beim Bahnhof**

70 Betten, Zimmer mit Telefon und  
Radio, Bad oder Dusche und WC.  
Zimmer mit Frühstück ab 12.—, alles  
inbegr. Restaurant (Mahlzeiten ab 5.—).  
Verpflegung von Gesellschaften,  
Konferenz- und Ausstellungsräume.

### Hotel Volkshaus, Winterthur

Tel. (052) 2 82 51 Dir. H. Zaugg



Wenn Sie das nächstmal  
nach Winterthur kommen  
und eine freundliche  
Gaststätte suchen, dann  
kommen Sie zu uns ins  
**Volkshaus**. Alle Zimmer  
mit fließendem Wasser.  
Große und kleine Säle für  
Anlässe jeder Art. Bestbe-  
kanntes Speiserestaurant.  
Großer Parkplatz.



Die «Schweiz» wird in allen Wagen und Wartesälen  
der SBB und vieler Privatbahnen sowie in zahlreichen  
öffentlichen und privaten Empfangsräumen gelesen

# Schiller

## Hotel Luzern

erweitert + erneuert  
Pilatusstr.15/Tel.041/24821  
2Min.vom Bahnhof

### Bahnhofbuffet Winterthur



Immer gut!  
Neuzeitlich renovierte  
Lokalitäten  
Walter Frauchiger



### Hotel Restaurant

Telefon (051) 42 52 40  
Diverse Säle  
Sitzungszimmer  
Restaurant  
Menu oder à la carte  
Eigener Parkplatz  
Dir. F. H. Voney

100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon  
Zimmer mit Frühstück  
ab Fr. 13.— alles inbegriffen



### Hotel Kronenhof Schaffhausen

Das modernste Haus im Zentrum  
der Stadt - 4 Minuten vom Bahnhof  
Ruhige Lage mit großem Parkplatz  
Gesellschaftsräume  
Spezialitäten-Restaurant

Telefon (053) 5 66 31  
Direktion: E. Mayer-Brancaleone



### Garten-Hotel Winterthur

20 Autominuten von Zürich

Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort.  
Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant,  
Stadtrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage.  
**G. Sommer-Bußmann**, Telefon (052) 6 22 31



### Hotel Zürich

Badenerstraße 357  
Tel. (051) 52 65 00  
Telex 53 381

200 Betten, Luxusappartement mit Fernsehen, Radio, Telefon  
Dusche, WC und Toilette Fr.22.- pro Person mit Frühstück

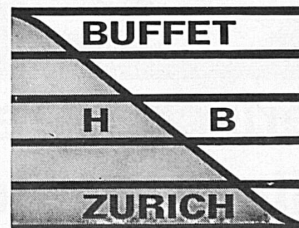
... sie genießen

**MOCAFINO**

MOCAFINO heißt der erste in der  
Schweiz hergestellte 100% reine  
Kaffee-Extrakt (Blitzkaffee) in voll-  
endeter Qualität. HACO GÜMLIGEN

#### Restaurants 1. Klasse

Buffet-Restauration  
Alfred-Escher-Stube  
Restaurant 1. Stock  
Bankett- und Konferenzsäle  
Cafeteria (Selbstbedienung)  
Snack-Bar



#### Restaurants 2. Klasse

Buffet-Restauration  
Winterthurerstübl  
Kaffee- und Küchliwirtschaft  
(alkoholfrei)

Rudolf Candrian, Inhaber